



CHAPITRE 53

Loi concernant le rattachement d'un territoire à la Ville de Montréal

[Sanctionnée le 30 juin 1976]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

Rattachement de territoire de Côte-Saint-Luc, Hampstead et Mount Royal à Montréal.

1. Est rattaché à la Ville de Montréal un territoire faisant actuellement partie des municipalités de la cité de Côte-Saint-Luc et des villes de Hampstead et de Mont-Royal, comprenant, en référence aux cadastres de la municipalité de la paroisse de Montréal et de la paroisse de Saint-Laurent, les lots ou parties de lots et leurs subdivisions présentes et futures ainsi que les chemins, rues, emprises de chemin de fer, ou parties d'iceux, le tout renfermé dans les trois périmètres ci-après décrits, à savoir:

a) Premier périmètre:

Territoire détaché de la cité de Côte-Saint-Luc.

Partant du sommet de l'angle ouest du lot 45-19 du cadastre de la municipalité de la paroisse de Montréal; de là, successivement, les lignes et démarcations suivantes: en référence au cadastre de la municipalité de ladite paroisse, la ligne nord-ouest dudit lot 45-19 jusqu'à la ligne ouest du lot 4712 (emprise de chemin de fer); une ligne droite, à travers ledit lot 4712, perpendiculaire à la ligne nord-ouest du susdit lot 45-19 jusqu'à la ligne est du lot 4712; la ligne est dudit lot 4712 (emprise de chemin de fer), en allant vers le sud, jusqu'au prolongement de la ligne sud-ouest du lot 45-19; enfin, ledit prolongement et ladite ligne sud-ouest jusqu'au point de départ.

CHAPTER 53

An Act respecting the attachment of a territory to the City of Montreal

[Assented to 30 June 1976]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

1. A territory now forming part of the municipalities of the city of Côte-Saint-Luc and of the towns of Hampstead and of Mount Royal, comprising with reference to the cadastres of the municipality of the parish of Montreal and of the parish of Saint-Laurent, the lots or parts thereof and their subdivisions present and future and the roads, streets, railway right of ways, or parts thereof, the whole comprised within the three perimeters hereinafter described, is attached to the City of Montreal, to wit:

(a) First perimeter:

Territory detached from the city of Côte-Saint-Luc.

Starting from the apex of the west angle of lot 45-19 of the cadastre of the municipality of the parish of Montreal; thence, successively, the following lines and limits: with reference to the cadastre of the municipality of the said parish, the northwest line of the said lot 45-19 to the west line of lot 4712 (railway right of way); a straight line across the said lot 4712, perpendicular to the northwest line of the said lot 45-19 to the east line of lot 4712; the east line of the said lot 4712 (railway right of way), southerly, to the extension of the southwest line of lot 45-19; finally, the said extension and the said southwest line to the starting point.

Territory of Côte-Saint-Luc, Hampstead and Mount Royal attached to Montreal.

b) Deuxième périmètre:

Territoire détaché de la ville de Hampstead.

Partant du sommet de l'angle ouest du lot 76 du cadastre de la municipalité de la paroisse de Montréal; de là, successivement, les lignes et démarcations suivantes: en référence au cadastre de la municipalité de ladite paroisse, la ligne nord-est dudit lot 76; partie de la ligne nord-ouest du lot 74 et la ligne nord-ouest du lot 73; partie de la ligne nord-est du lot 73 et son prolongement jusqu'à la ligne est du lot 4712 (emprise de chemin de fer); ladite ligne est, en allant vers le sud, jusqu'au prolongement de la ligne sud-ouest du lot 81; ledit prolongement et partie de ladite ligne sud-ouest jusqu'à la ligne nord-ouest dudit lot 81; ladite ligne nord-ouest et partie de la ligne nord-ouest du lot 80 jusqu'à la ligne sud-ouest du lot 77; ladite ligne sud-ouest; enfin, la ligne nord-ouest des lots 77 et 76 jusqu'au point de départ.

c) Troisième périmètre:

Territoire détaché de la ville de Mont-Royal.

Partant du sommet de l'angle sud du lot 576 du cadastre de la paroisse de Saint-Laurent; de là, successivement, les lignes et démarcations suivantes: en référence au cadastre de ladite paroisse, partie de la ligne sud-ouest dudit lot jusqu'au prolongement de la ligne sud du lot 576-4; ledit prolongement; la ligne sud dudit lot 576-4 et son prolongement jusqu'à la ligne sud-est du lot 576; enfin, partie de ladite ligne sud-est, en allant vers le sud-ouest, jusqu'au point de départ.

(b) Second perimeter:

Territory detached from the town of Hampstead.

Starting from the apex of the west angle of lot 76 of the cadastre of the municipality of the parish of Montreal; thence, successively, the following lines and limits: with reference to the cadastre of the municipality of the said parish, the north-east line of the said lot 76; part of the northwest line of lot 74 and the northwest line of lot 73; part of the northeast line of lot 73 and its extension to the east line of lot 4712 (railway right of way); the said east line, southerly, to the extension of the southwest line of lot 81; the said extension and part of the said southwest line to the northwest line of the said lot 81; the said northwest line and part of the northwest line of lot 80 to the southwest line of lot 77; the said southwest line; finally, the northwest line of lots 77 and 76 to the starting point.

(c) Third perimeter:

Territory detached from the town of Mount Royal.

Starting from the apex of the south angle of lot 576 of the cadastre of the parish of Saint-Laurent; thence, successively, the following lines and limits: with reference to the cadastre of the said parish, part of the southwest line of the said lot to the extension of the south line of lot 576-4; the said extension; the south line of the said lot 576-4 and its extension to the southeast line of lot 576; finally, part of the said southeast line, southwesterly, to the starting point.

Indemnité
à Hamp-
stead.

2. La Ville de Montréal paiera à la ville de Hampstead, en un seul versement à être effectué dans l'année suivant la date de prise à effet du paragraphe *b* de l'article 1, une indemnité de \$500,000. Tout montant dû sur cette indemnité après échéance porte intérêt au taux fixé en vertu de l'article 49 de la Loi des dettes et emprunts municipaux et scolaires (Statuts refondus, 1964, chapitre 171).

2. The City of Montreal shall pay to the town of Hampstead, in one payment, to be made in the year following the date on which paragraph *b* of section 1 comes into effect, an indemnity of \$500,000. Any amount owing on such indemnity after it becomes due shall bear interest at the rate fixed under section 49 of the Municipal and School Debt and Loan Act (Revised Statutes, 1964, chapter 171). Compensation to Hampstead.

Pouvoirs
pour exécution de
travaux
routiers.

3. Nonobstant l'article 5, la Ville de Montréal possède tous les pouvoirs requis, y compris celui d'exproprier, pour exécuter dans le territoire décrit au paragraphe *b* de l'article 1 les travaux routiers néces-

3. Notwithstanding section 5, the City of Montreal shall have all the necessary powers, including the power of expropriation, to carry out in the territory described in paragraph *b* of section 1 the Powers for road works.

saies pour relier la rue Vézina au boulevard Cavendish et pour prolonger le Boulevard Jean-Talon vers l'ouest jusqu'à la rue Kildare.

road works necessary to link Vézina street to Cavendish boulevard and to extend Jean-Talon boulevard westward to Kildare street.

Disposi-
tions ap-
plicables.

4. L'article 44 de la Loi des cités et villes (Statuts refondus, 1964, chapitre 193) s'applique, *mutatis mutandis*, au territoire décrit à l'article 1.

4. Section 44 of the Cities and Towns Act (Revised Statutes, 1964, chapter 193) applies, *mutatis mutandis*, to the territory described in section 1.

Provision
to apply.

Effet sur
proclama-
tion.

5. Le paragraphe *b* de l'article 1 prendra effet sur proclamation du lieutenant-gouverneur en conseil et à compter du jour de la publication de la proclamation dans la *Gazette officielle du Québec*.

5. Paragraph *b* of section 1 shall have effect by proclamation of the Lieutenant-Governor in Council and from the date of publication of the proclamation in the *Gazette officielle du Québec*.

Effect
by procla-
mation.

Districts
électoraux.

6. En vue de la prochaine élection générale, la Ville de Montréal devra, par règlement de son conseil et sous réserve de l'article 5, modifier les bornes d'autant de ses districts électoraux qu'elle jugera utile aux fins d'y incorporer le territoire décrit à l'article 1.

6. For the next general election, the City of Montreal shall, by by-law of its council and subject to section 5, amend the limits of as many of its electoral districts as it may consider appropriate for the purpose of incorporating therein the territory described in section 1.

Electoral
districts.

Entrée en
vigueur.

7. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

7. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.